

PHIẾU LỆNH MUA CHỨNG CHỈ QUỸ SUBSCRIPTION ORDER

STC/ Ref. No. :

Ngày/ Date :

I - THÔNG TIN NHÀ ĐẦU TƯ - INVESTOR'S INFORMATION

Loại tài khoản: <i>Account type</i>	<input type="checkbox"/> Cá nhân/ <i>Individual</i>	<input type="checkbox"/> Tổ chức/ <i>Institution</i>
Số tài khoản giao dịch: <i>Account number</i>		
Tên Đại lý Phân phối: <i>The Distributor's name</i>		
Tên Nhà đầu tư: <i>Investor's name</i>		
Số Giấy CN ĐKDN/CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu: <i>Business licence/ID/Passport No.</i>		
Tên người được ủy quyền: <i>Authorized person's name</i>	Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu: <i>ID/Passport No.</i>	

II - THÔNG TIN ĐĂNG KÝ MUA - SUBSCRIPTION DETAILS

Tôi/ Chúng tôi muốn đăng ký mua chứng chỉ quỹ:
I/We wish to subscribe for fund certificate(s) of the following fund:

Tên quỹ:
Fund name

Số tiền đăng ký mua Bằng số *Subscription amount In number - VND*
 Bằng chữ *In words*

Ngày đăng ký giao dịch:
Registered trading day

Trong trường hợp lệnh giao dịch đến sau thời điểm đóng sổ lệnh, tôi/chúng tôi muốn chuyển lệnh giao dịch này vào kỳ giao dịch kế tiếp gần nhất.
In case the trading order arrives after the cut-off time, I/we wish to transfer this trading order to the next closest trading day.

Phần dành cho đại lý phân phối <i>For the Distributor</i>	Số thứ tự lệnh <i>Order No.</i>	Số chứng từ <i>Ref No.</i>
--	------------------------------------	-------------------------------

III - THÔNG TIN CHUYỂN KHOẢN TIỀN MUA CHỨNG CHỈ QUỸ MỞ - REMITTANCE DETAILS

Mã số giao dịch chuyển khoản (nếu có):
Instruction number (If applicable)

Thời gian thực hiện chuyển khoản (nếu có):
Time of instructing (If applicable)

Ngân hàng thực hiện chuyển khoản:
Name of Instructing bank

Chi nhánh ngân hàng thực hiện chuyển khoản:
Name of Instructing bank branch

IV - CAM KẾT CỦA NHÀ ĐẦU TƯ VÀ CHỦ KÝ - DECLARATION AND SIGNATURE

- Tôi/chúng tôi cam kết tuân thủ và chịu ràng buộc bởi các quy định của tài liệu cấu thành Quỹ (được sửa đổi theo thời gian) và đề nghị Chubb Life FMC và các bên liên quan khác của Quỹ (như: Ngân hàng giám sát, Đại lý Chuyển nhượng hoặc Đại lý Phân phối) ghi nhận tôi / chúng tôi là chủ sở hữu của chứng chỉ quỹ được đề cập ở trên, vào Sổ đăng ký nhà đầu tư của Quỹ. Tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu rõ các tài liệu cấu thành Quỹ trước khi lập phiếu lệnh này.
I/we undertake to observe and be bound by the provisions of the constitutive documents of the Fund (as amended from time to time) and I/we apply to Chubb Life FMC and other relevant parties of the Fund (such as the Custodian Bank/ Transfer Agent/ Distributor) to record me/us in the Register(s) of Investors as the holder(s) of the Fund Certificates shown above. I/we confirm that I/we have read and realized the constitutive documents of the Fund before this order is made.
- Tôi/chúng tôi muốn đầu tư vào Chứng chỉ Quỹ ở mức giá tại ngày định giá/ngày giao dịch của chứng chỉ Quỹ và cam kết thanh toán tiền trước cho việc đầu tư đó. Ngay sau ngày định giá/ngày giao dịch, giá chứng chỉ Quỹ và kết quả giao dịch sẽ được thông báo đến tôi/chúng tôi bằng hình thức đã đăng ký.
I/we wish to invest in the Fund Certificates at the relevant prices determined on the relevant valuation/trading day and undertake to pay therefor. Immediately after the valuation/trading day, the price per the Fund Certificates and the trading result will be shown on an announcement addressed to me/us via the form registered.
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng Chubb Life FMC đã cung cấp các điều kiện cần thiết để cho phép tôi/chúng tôi thực hiện việc đăng ký mua, bán, chuyển đổi và huỷ giao dịch của chứng chỉ Quỹ.
I/we acknowledge that Chubb Life FMC provided all necessary conditions that allows me/us to subscribe, redeem, convert and cancel trading order of the Fund Certificates.
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng Chubb Life FMC chỉ cung cấp dịch vụ ở mục (3) như trên cho tôi/chúng tôi, và không cung cấp các khuyến nghị/ tư vấn đầu tư cho quyết định đầu tư vào chứng chỉ Quỹ của tôi/chúng tôi. Tôi/chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng Chubb Life FMC, các nhân viên, Giám đốc và Đại lý phân phối được chỉ định của Chubb Life FMC sẽ không có trách nhiệm pháp lý liên quan đến quyết định đầu tư vào chứng chỉ Quỹ của tôi/chúng tôi.
I/we confirm that Chubb Life FMC is only providing services as point (3) as above to me/us and does not provide recommendations/investment advice to my/our decision of investment to the Fund certificates. I/we also acknowledge and agree that Chubb Life FMC and its officers, directors, employees, and authorized distributors will have no liability with respect to my/our decision of investment to the Fund certificates.
- Tôi/chúng tôi xác nhận rằng có những rủi ro liên quan đến việc đầu tư vào Quỹ, và tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu đầy đủ các rủi ro đặt ra trong các tài liệu cung cấp có liên quan trước khi thực hiện việc đầu tư.
I/we acknowledge that there are risks involved with investment in the Fund, and I/we have read and fully understood the risks set out in the relevant offering documents before making any investment decisions.
- Tôi/chúng tôi cam kết thông báo bằng văn bản cho Đại lý Phân phối đến địa chỉ đã đăng ký của Đại lý Phân phối trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào đối với thông tin đã được tôi/chúng tôi cung cấp ở đây.

I/we hereby undertake to notify the Distributor by giving written notice at its registered address in the event of any change to the information provided herein.

7) Tôi/chúng tôi xin cam đoan rằng tất cả các thông tin được đưa ra trong phiếu lệnh này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo phiếu lệnh này là đúng sự thật và chính xác. Tôi/chúng tôi xin chịu trách nhiệm với tất cả các thông tin đã được đưa ra trong phiếu lệnh này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo.

I/we hereby declare that all information given in this form and all documents provided to support this form are true and accurate. I/we am/are responsible for all information given in this form and all documents provided to support this form.

Nhà Đầu tư/*Investor*
(Ký, đóng dấu, ghi rõ họ tên/ *signed, stamp, full name*)

Nhân viên nhận lệnh
Teller

Trưởng phòng
Head of Department

Ngày.....Tháng.....Năm
Date.....month.....Year.....

Ngày.....Tháng.....Năm
Date.....month.....Year.....

V - CÁC LƯU Ý QUAN TRỌNG - IMPORTANT NOTES

Vui lòng đọc những lưu ý này trước khi hoàn tất phiếu lệnh này

Please read these notes before completing this form

A. Thực hiện giao dịch mua chứng chỉ quỹ

A. Fund certificates subscription

- 1) Giá trị mua tối thiểu cho các lần mua chứng chỉ quỹ được tìm thấy chi tiết trong Bản cáo bạch.
- 2) Trong trường hợp tổng số tiền thanh toán lệnh mua không khớp với số tiền đăng ký ghi trong Lệnh mua tại Đại lý Phân phối, xin vui lòng tham khảo về các điều kiện trong giao dịch tại Bản cáo bạch để biết thêm chi tiết.
- 3) Số lượng chứng chỉ quỹ sau phân phối có thể là số lẻ thập phân, làm tròn xuống số hạng thứ hai sau dấu phẩy.
- 4) Nếu Nhà Đầu tư có uỷ quyền cho cá nhân thực hiện các quyền phù hợp như trong Bản cáo bạch, Đại lý Phân phối sẽ thực hiện các yêu cầu và các lệnh giao dịch của người được uỷ quyền hợp pháp như Nhà Đầu tư đã đăng ký tại "Giấy đề nghị đăng ký giao dịch chứng chỉ quỹ".
- 5) Các lệnh giao dịch được chuyển đến sau thời điểm đóng sổ lệnh sẽ được xem là không hợp lệ và tự động huỷ trong cùng kỳ giao dịch. Nếu Nhà Đầu tư muốn thực hiện tiếp các lệnh giao dịch của mình thì Nhà Đầu tư phải đăng ký giao dịch lại tại kỳ giao dịch kế tiếp.
- 6) Vui lòng liên hệ chi tiết về các giao dịch mua chứng chỉ quỹ không hợp lệ trong Bản cáo bạch.

- 1) Minimum required subscription amount shall be specified in the Prospectus.

2) In case the actual payment for subscription amount does not match with the registered subscription amount at the Distributor, please refer to the trading conditions at the Prospectus.

3) Number of allotted fund units can be rounded down to two decimal places.

4) In case the Investor authorizes an individual to execute his/her/its rights defined in the Prospectus, the Distributor will accept the orders and trading orders from his/her/its authorized person who has registered in the "Account Opening Application form".

5) If the trading orders are registered after the cut-off time, they will be considered invalid and automatically canceled. If the Investor still wish to execute the trading orders, he/she/it has to re-register at the next trading cycle.

6) For invalid subscription orders, please refer the details in the Prospectus.

B. Thực hiện thanh toán tiền mua chứng chỉ quỹ

B. Subscription payment

- 1) Nhà Đầu tư có trách nhiệm đảm bảo tiền mua chứng chỉ quỹ đã được chuyển đến tài khoản của Quỹ trước thời điểm đóng sổ lệnh.
- 2) Nhà Đầu tư thực hiện thanh toán tiền mua chứng chỉ quỹ bằng hình thức chuyển khoản trực tiếp từ tài khoản tiền gửi của Nhà Đầu tư đến tài khoản của Quỹ tại Ngân hàng Giám sát bằng tiền Đồng Việt Nam.
- 3) Hướng dẫn thông tin về chuyển khoản tiền mua chứng chỉ Quỹ:
 - * Số tài khoản: x x x x x x x x x x x x x x
 - * Tên Quỹ: Quỹ Đầu Tư
 - * Tên ngân hàng: x x x x x x x x x x x x x x
 - * Số tiền đăng ký mua: số tiền đăng ký mua
 - * Nội dung: [Tên nhà đầu tư] - [số tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ mở] - Mua [Tên quỹ]

1) The Investor has to ensure subscription payment available in Fund account before the cut-off time.

2) The Investor does subscription payment by directly transferring from his/her/its personal bank account to Fund account at the Custodian Bank in Vietnam dong.

3) Instructions about transferring the subscription payment:

* Account no.: x x x x x x x x x x x x x x

* Fund name: Investment Fund

* Bank name: x x x x x x x x x x x x x x

* Subscription amount: Subscription amount

* Content: [Investors' full name] - [Open Ended Fund Trading Account No.] - Subscribe [Fund name]

* Please refer remittance details for subscription amount in the Prospectus.

4) Giá giao dịch chứng chỉ Quỹ là giá trị tài sản ròng trên một đơn vị quỹ được xác định tại ngày giao dịch (ngày T) và công bố đến Nhà Đầu tư trong vòng ba (03) ngày làm việc kể từ ngày giao dịch.

4) Trading value of a fund unit is the net asset value per a fund unit determined at the trading day (T day) and announced to the Investor within three (03) business days from the trading day.

5) Giá phát hành là mức giá Nhà Đầu tư phải thanh toán để mua một đơn vị quỹ. Giá phát hành bằng mệnh giá (trong đợt chào bán lần đầu ra công chúng); hoặc giá trị tài sản ròng trên một đơn vị quỹ tính tại ngày giao dịch, cộng thêm giá dịch vụ phát hành đã quy định.

5) Subscription price is a price that the Investor must pay to subscribe a fund unit.

The subscription price shall be the par value plus the subscription fee (at the initial public offering) or shall be determined by the net asset value per a fund unit as of the trading day plus subscription fee.

C. Huỷ lệnh giao dịch

C. Cancellation of Trading orders

1) Các lệnh giao dịch (mua, bán, chuyển đổi) có thể được huỷ trước thời điểm đóng sổ lệnh. Việc thực hiện huỷ lệnh sau thời điểm đóng sổ lệnh được xem là không có hiệu lực.

1) All investors shall have the right to cancel the trading orders (subscription, redemption, conversion) before the cut-off time. If the cancellation order arrives after the cut-off time, the cancellation order is considered as invalid.

2) Các lệnh giao dịch đã đăng ký không được huỷ một phần.

2) No partial cancellation of trading orders shall be allowed.

3) Trong trường hợp Nhà Đầu tư huỷ lệnh mua chứng chỉ quỹ sau khi đã chuyển số tiền đăng ký mua vào tài khoản Quỹ trước thời điểm đóng sổ lệnh, thì số tiền này sẽ được hoàn trả cho Nhà Đầu tư. Các phí ngân hàng phát sinh từ việc hoàn trả lại tiền trong trường hợp này sẽ do Nhà Đầu tư chịu. Vui lòng tham khảo thời gian hoàn trả lại tiền trong Bản cáo bạch.

3) In case the Investor cancels the subscription orders after transferring money to the Funds' account and before the cut-off time, this subscription amount shall be transferred back to the Investor. Any bank fees arise from the transfer shall be borne by the Investor. Please refer the timeline of transferring in the Propsectus.

D. Xác nhận giao dịch chứng chỉ quỹ

D. Trading confirmation

Đại lý Chuyển nhượng sẽ cập nhật kết quả giao dịch của Nhà Đầu tư tại sổ chính và cung cấp thông tin cho Đại lý Phân phối để thông báo đến Nhà Đầu tư chậm nhất ba (03) ngày làm việc kể từ ngày giao dịch chứng chỉ quỹ (ngày T+3).

Within three (03) working days from the trading date (T+3), the Transfer Agent shall update full and accurate information on post-trading holdings of the Investor named in the Main Register and providing such information for the Distributor to send to the Investor.

VI - PHẦN DÀNH CHO ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI - FOR DISTRIBUTOR ONLY

Thời điểm nhận lệnh - *Receiving Time*

Chú thích - *Note*

Nhân viên phân phối / *Broker*
(Ký, ghi rõ họ tên) / *(Signed, full name)*

Nhân viên kiểm soát / *Controller*
(Ký, ghi rõ họ tên) / *(Signed, full name)*

Ngày /*Date*

Ngày /*Date*